



МОСТИСЬКА МІСЬКА РАДА ЛЬВІВСЬКОЇ ОБЛАСТІ

ЛХІІ ПОЗАЧЕРГОВА СЕСІЯ VIII СКЛИКАННЯ

Рішення № 32

м.Мостиська

від 18 лютого 2025 року

Про схвалення проекту Угоди про співпрацю з
Гміною Орли (Республіка Польща) та надання повноважень на її підписання

Відповідно до статей 25, 59 Закону України «Про місцеве самоврядування в Україні»,
Мостиська міська рада вирішила:

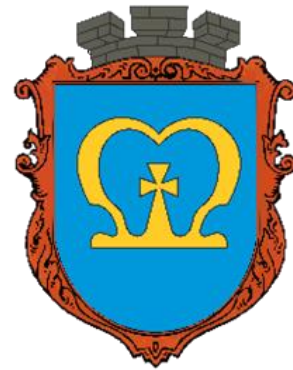
1. Схвалити проект Угоди про співпрацю між Гміною Орли (Республіка Польща) і Мостиською міською радою (територіальною громадою), що додається.
2. Уповноважити Мостиського міського голову Мирославу ПЕЛЬЦ на підписання Угоди про співпрацю між Гміною Орли (Республіка Польща) і Мостиською міською радою (територіальною громадою).
3. Контроль за виконанням рішення покласти на депутатську комісію з питань планування, фінансів, бюджету та соціально-економічного розвитку.

Міський голова

Мирослава ПЕЛЬЦ



Громада Орли



**Мостиська міська рада
Львівської області**

Угода

**про транскордонне співробітництво між
Громадою Орли Перемишльського повіту
Підкарпатського воєводства
(Республіка Польща)**

**та
Мостиською міською радою
Львівської області
(територіальною громадою)
(Україна)**

Угода

про транскордонне співробітництво між
Громадою Орли Перемишльського повіту Підкарпатського воєводства
(Республіка Польща)
та Мостиською міською радою Львівської області
(територіальною громадою)
(Україна)

Преамбула

Учасники угоди визнають, що розвиток транскордонного співробітництва сприятиме зміцненню зв'язків між Польським і Українським народами. Договірні сторони заявляють, що створюватимуть сприятливі умови для зміцнення соціальних, культурних та економічних зв'язків, розвитку співробітництва між Громадою Орли та Мостиською міською радою, що здійснюватиметься шляхом прямих контактів між жителями і спільнотами, а також між суспільними установами та організаціями.

Сторони угоди погоджуються:

Стаття 1

Відповідно до своїх можливостей Громада Орли та Мостиська міська рада розвиватимуть такі основні напрямки співпраці:

- Спільна розробка та реалізація проектів за рахунок коштів Європейського Союзу, Державного бюджету та інших організацій і фінансових установ;
- Спільні ініціативи у сферах: культури, освіти, охорони здоров'я, фізичної культури, спорту та туризму;
- Підтримка співпраці між суб'єктами господарювання, підтримка створення спільних польсько-українських суб'єктів господарювання;
- Вивчення операційних систем та розвиток співпраці між органами місцевого самоврядування та установами місцевого самоврядування;
- Підтримка співпраці між неурядовими організаціями, що діють по обидва боки кордону;
- Організація молодіжних обмінів, а також в інших сферах, що входять до компетенції;
- Спільні дії, спрямовані на сприяння зайнятості та протидію безробіттю;
- обмін досвідом та спільна діяльність у сферах відновлюваних природних джерел енергії, моніторингу стану навколишнього природного середовища, естетики та зовнішнього вигляду територій власності;
- Обмін інформацією та промоція регіонів, зокрема з використанням електронної інформації.

Стаття 2

Сторони договору на постійній основі обмінюватимуться інформацією, необхідною для належного виконання Договору. У разі виникнення труднощів Сторони Договору вирішуватимуть адміністративні, юридичні та інші проблеми, що виникають шляхом ефективної співпраці.

Стаття 3

Реалізація положень цієї Угоди не порушуватиме суверенітет країн і органів влади чи правові норми, що діють у кожній країні.

Стаття 4

З метою реалізації положень угоди Сторони підготують протоколи про виконання, які зазначатимуть списки спільних заходів на певний календарний рік. Протокол буде складено до кінця грудня на наступний календарний рік.

Стаття 5

З метою підбиття підсумків реалізації співпраці, що впливає з цієї угоди та створення програми партнерства, сторони угоди не рідше одного разу на рік зустрічатимуться для робочих переговорів.

Стаття 6

Договір складено у двох ідентичних примірниках українською мовою та у двох ідентичних примірниках польською мовою, по одному примірнику для кожної зі Сторін Договору, і обидва тексти мають однакову юридичну силу.

Стаття 7

Цей партнерський договір набирає чинності з дня його підписання обома Сторонами. Договір укладається строком на п'ять років і продовжується на наступні п'ятирічні періоди, якщо жодна із сторін не припинить його письмово за три місяці до закінчення зазначеного строку.

Орли / Мостиська - 2025р.

Договір підписали:

Мостиська міська рада

Львівської області:

Мостиський міський голова

_____ Мирослава Пельц

Громада Орли:

Староста Громади Орли

_____ Богуслав Слабіцкі

Казначей Громади Орли

_____ Тереза Очкось

Секретар ради

Олег МАКАР